

SŪRAH AT-TAKUIR
(EL OSCURECIMIENTO
DEL SOL)

(Empiezo) con el nombre de Al-lah, el Clemente, el Misericordioso

1. Cuando el sol se oscurezca y su luz se extinga;
2. cuando las estrellas se dispersen y caigan (abandonando sus órbitas);
3. cuando las montañas sean desplazadas de sus sitios y pulverizadas;
4. cuando las camellas preñadas sean abandonadas;
5. cuando las bestias sean congregadas;
6. cuando los mares ardan;
7. cuando las almas se emparejen⁹²²;
8. cuando se les pregunte a las niñas recién nacidas (enterradas vivas)
9. por qué pecado fueron asesinadas⁹²³;
10. cuando los registros de las obras sean repartidos y abiertos;
11. cuando el cielo sea arrancado de su lugar;
12. cuando el Infierno se avive;
13. cuando el Paraíso se acerque (a quienes vayan a habitarlo);
14. entonces, todos sabrán las buenas y malas acciones que cometieron.
15. Juro por los astros que desaparecen (durante el día)
16. y recorren (el cielo) con rapidez (por la noche) y después se ocultan;

سورة التكوير

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ﴿١﴾

وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ ﴿٢﴾

وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ ﴿٣﴾

وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ﴿٤﴾

وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ ﴿٥﴾

وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ ﴿٦﴾

وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ ﴿٧﴾

وَإِذَا الْمَوءَدَةُ سُئِلَتْ ﴿٨﴾

بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ ﴿٩﴾

وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ ﴿١٠﴾

وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ﴿١١﴾

وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِرَتْ ﴿١٢﴾

وَإِذَا الْجَنَّةُ أُنزِلَتْ ﴿١٣﴾

عَامَتْ نَفْسٌ مَّا أَحْضَرَتْ ﴿١٤﴾

فَلَا أُقْسِمُ بِالْخَنَسِ ﴿١٥﴾

الْجَوَارِ الْكُنَسِ ﴿١٦﴾

⁹²² Puede significar cuando el alma se reúne con su cuerpo o cuando los piadosos se reúnan con los piadosos y los pecadores con los pecadores.

⁹²³ Ver la nota de la aleya 137 de la sura 6.

17. (juro) por la noche cuando llega con su oscuridad وَاللَّيْلِ إِذَا عَسَسَ ١٧
18. y por cuando aclara el día وَالصُّبْحِ إِذَا نَفَسَ ١٨
19. que el Corán es la palabra (de Al-lah revelada a través) de un Mensajero honorable (el ángel Gabriel), إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ١٩
20. el cual ha sido dotado de poder y dispone de una posición elevada ante el Señor del Trono, ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ ٢٠
21. y es obedecido y respetado (en los cielos por otros ángeles) y digno de confianza. مُطَاعٍ ثَمَّ أَمِينٍ ٢١
22. Y vuestro compañero (Muhammad) no está loco. وَمَا صَاحِبُكُمْ بِمَجْنُونٍ ٢٢
23. Y realmente vio (al ángel Gabriel en su forma original) en el claro horizonte⁹²⁴; وَلَقَدْ رَآهُ بِالْأَفْقِ الْمُبِينِ ٢٣
24. y no ha ocultado nada de la revelación. وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ ٢٤
25. Y esta exhortación no es la palabra del Demonio, el expulsado. وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ ٢٥
26. ¿Adónde van, pues? (¿Qué camino seguirán si se alejan del Corán?) فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ ٢٦
27. En verdad, (el Corán) es una exhortación para los mundos de los hombres y de los *yinn*, إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ٢٧
28. para quien quiera guiarse de ustedes. لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَسْتَقِيمَ ٢٨
29. Y no podrán hacerlo a menos que Al-lah, el Señor de toda la creación, lo quiera. وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ٢٩

924 Ver la nota de la aleya 6 de la sura 53.